



国立彰化女子高級中学

愛称：彰女(チャンニユイ)
創立年：1919年
所在地：彰化県



国立彰化女子高級中学は、彰化県彰化市にある国立女子高校です。通称は「彰女(しょうじょ/チャンニユイ)」。1919年、台湾中部における台湾人女子児童の教育を目的に彰化女子高等普通学校として設立され、戦後何度かの制度改革を経て、現在の国立彰化女子高級中学が誕生しました。同校ではホリスティック教育が重視され、生徒たちは一般の授業以外にも、美術や体育など芸術関係の課程も履修することができ、音楽やカラーガードなどの部活動も盛んに行われています。また、自然科学教育にも力を入れており、学校では毎年科学知識の普及を目的に「科学カーニバル」が開催され、国内の各種コンテストでも優秀な成績をおさめています。卒業した著名人には国家文芸賞を受賞した作家の施淑菁や、その妹で台湾を代表するフェミニズム作家李昂などがいます。

あなたがいれば怖くない 日本語歌詞(倉本知明 訳)

モクセイの花が雨のように舞い散る季節
あの年の秋
私たちは出逢い 二人の時空が重なったんだ
初めて出逢ったとき あなたは恥ずかしそうに笑ってた
物語は出逢ったとき幕を開けた
知らない同士から 分かり合う仲へ
一人と一人から 頼り合う二人へ
あなただから意味があったんだよ
出逢う度に
別れる度に
私と一緒にいてくれたのは
チョコレート鶏(鳳凰の校章の彫刻)だった

今日私たちは別れてしまう
雨にも風にも負けずに前へと進んできた
未来へ向かう道には 荊が敷き詰められている
あなたが励ましてくれたことは忘れない
今日わたしたちは別れてしまう
そっとしまい込む思い出
青春の記憶 わがままに流した涙
顔を上げて前へ進むんだ 絶対にあきらめずに
あなたが勇気をくれたから
覚えてるよ コートで流した汗
ひらひらと舞い上がるテスト
ミミズを捉ええたズグロミソゴイのクワ
警備員のおじさんに 購買部のおねえさん
あの日一緒に見た カラーガード隊にダンスサークル
今日ここで 約束をしようよ
卒業してどれだけ経っても
あなたが呼べば私はいつでも現れるって
肩を並べて 一緒に歩いてきたたっくさんの明日
It's never gonna fade
嘘じゃないよ
アオギリが満開の季節
今年夏天
時は移ろい 私たちは卒業する
初めての別れ 涙を流すあなた
この物語にもヒロオドが打たれてしまう
知らない同士から 分かり合う仲へ
一人と一人から 頼り合う二人へ
あなただから意味があったんだよ
出逢う度に
別れる度に
私と一緒にいてくれたのは
ああ、あなただよ!

今日私たちは別れてしまう
雨にも風にも負けずに前へと進んできた
未来へ向かう道には 荊が敷き詰められている
あなたが励ましてくれたことは忘れない
今日わたしたちは別れてしまう
そっとしまい込む思い出
青春の記憶 わがままに流した涙
顔を上げて前へ進むんだ 絶対にあきらめずに
あなたが勇気をくれたから

今日私たちは別れてしまう
雨にも風にも負けずに前へと進んできた
未来へ向かう道には 荊が敷き詰められている
あなたが励ましてくれたことは忘れない

今日私たちは別れてしまう
雨にも風にも負けずに前へと進んできた
未来へ向かう道には 荊が敷き詰められている
あなたが励ましてくれたことは忘れない
今日わたしたちは別れてしまう
そっとしまい込む思い出
青春の記憶 わがままに流した涙
顔を上げて前へ進むんだ 絶対にあきらめずに
あなたが勇気をくれたから

有你，無畏 歌詞原文

桂花雨落的時節
那年秋天
緣份相連 將時空重疊
第一次見面 妳笑的靦腆
這段故事就此開演
從陌生 到熟悉
從獨立 到相依
因為是妳才格外有意義
每一次 的相見
每一次 的分離
是誰陪我經歷
是巧克力雞!

今天我們就要分離
不畏風雨前行
未來路 滿荊棘
妳的鼓勵我不會忘記
今天我們就要分離
細細珍藏所有回憶
青春記憶 放肆的哭泣
昂首前行 絕不放棄
因為是妳給我勇氣
記得那些 球場上的汗水
翻飛的考卷
抓蚯蚓的小黑
警衛伯伯 福利社的姐姐
那天一起看的 樂儀旗和舞研
就在今天 許下一個諾言
不管畢業多久
妳 call 我就出現
肩並肩 一起走過更多明天
It's never gonna fade
我嘛袂給妳騙
梧桐盛開的季節
今年夏天
時過境遷 我們就要畢業
第一次分別 妳落下眼淚
這段故事劃上句點
從陌生 到熟悉
從獨立 到相依
因為是妳才格外有意義
每一次 的相見
每一次 的分離
是誰陪我經歷
好啦，是妳!

今天我們就要分離
不畏風雨前行
未來路 滿荊棘
妳的鼓勵我不會忘記
今天我們就要分離
細細珍藏所有回憶
青春記憶 放肆的哭泣
昂首前行 絕不放棄
因為是妳給我勇氣

今天我們就要分離
不畏風雨前行
未來路 滿荊棘
妳的鼓勵我不會忘記

今天我們就要分離
不畏風雨前行
未來路 滿荊棘
妳的鼓勵我不會忘記
今天我們就要分離
細細珍藏所有回憶
青春記憶 放肆的哭泣
昂首前行 絕不放棄
因為是妳給我勇氣